

Isa

Chapter 62

English Interlinear

Reference: American Standard Version

לֹא יְרוּשָׁלַיִם וְלִמְעַן אֶחְשֶׁה לֹא צִיּוֹן לִמְעַן 1
not Yerushalayim and-for-the-sake-of I-shall-be-silent not Tsiyon For-the-sake-of
[H3808](#) [H3389](#) [H4616](#) [H2814](#) [H3808](#) [H6726](#) [H4616](#)

וְיִשׁוּעָתָהּ צְדָקָתָהּ כְּנֹגַהּ יֵצֵא עַד-אֲשַׁקֹּט 2
and-her-salvation her-righteousness like-the-brightness goes-forth until I-shall-be-quiet
[H3444](#) [H6664](#) [H5051](#) [H3318](#) [H5704](#) [H8252](#)

כְּלֶפֶד יִבְעֹר: 3
burns like-a-torch
[H3940](#)

For Zion's sake will I not hold my peace, and for Jerusalem's sake I will not rest, until her righteousness go forth as brightness, and her salvation as a lamp that burneth.

וְקָרָא וְרָאוּ גוֹיִם וְצְדָקָתְךָ וְכָל-מְלָכִים כְּבוֹדְךָ 2
and-shall-be-called your-glory kings and-all your-righteousness nations And-shall-see
[H7121](#) [H3519](#) [H4428](#) [H3605](#) [H6664](#) [H7200](#)

לְךָ שֵׁם חָדָשׁ אֲשֶׁר פִּי יְהוָה יִקְבְּנוּ: 3
shall-designate YHWH the-mouth-of that new a-name to-you
[H3068](#) [H6310](#) [H2319](#) [H8034](#)

And the nations shall see thy righteousness, and all kings thy glory, and thou shalt be called by a new name, which the mouth of Jehovah shall name.

וְהָיִיתָ (וְצַנִּיף) עֲטֹרַת תְּפָאֶרֶת בְּיַד-יְהוָה וְצִנּוֹף] 3
and-a-turban-of [ketiv] YHWH in-the-hand-of beauty a-crown-of And-you-shall-be
[H6797](#) [H6801](#) [H3068](#) [H3027](#) [H8597](#) [H5850](#) [H1961](#)

מְלוּכָה בְּכַף-אֱלֹהֶיךָ: 3
your-Elohim in-the-palm-of royalty
[H0430](#) [H3709](#) [H4410](#)

Thou shalt also be a crown of beauty in the hand of Jehovah, and a royal diadem in the hand of thy God.

לֹא-יֵאמַר עוֹד לְךָ עָזוּבָה וְלֹא-אֶרְצֶךָ לֹא-יֵאמַר עוֹד לְךָ 4
again shall-be-said not and-to-your-land Forsaken again to-you shall-be-said Not
[H5750](#) [H0559](#) [H3808](#) [H0776](#) [H5750](#) [H0559](#) [H3808](#)

שְׁמֵמָהּ כִּי-לְךָ יִקְרָא חֶפְצִי-בָּהּ וְלֹא-אֶרְצֶךָ בְּעוֹלָהּ 3
Married and-to-your-land in-her My-delight-is shall-be-called to-you for Desolate
[H1166](#) [H0776](#) [H2657](#) [H2657](#) [H7121](#)

כִּי-חֶפְצִי יְהוָה בְּךָ וְאֶרְצֶךָ תִּבְעַל: 3
shall-be-married and-your-land in-you YHWH delights for
[H1166](#) [H0776](#) [H3068](#)

Thou shalt no more be termed Forsaken; neither shall thy land any more be termed Desolate: but thou shalt be called Hephzi-bah, and thy land Beulah; for Jehovah delighteth in thee, and thy land shall be married.

5
 וּמְשׁוֹשׁ and-the-joy-of [H4885](#)
 בְּנֵיךָ your-sons
 יִבְעַלְוּךָ shall-marry-you [H1166](#)
 בְּתוּלָהּ a-virgin [H1330](#)
 בַּחֹרֶר a-young-man [H0970](#)
 יִבְעַל shall-marry [H1166](#)
 כִּי For

חַתָּן a-bridegroom [H2860](#)
 עַל- over
 כַּלְיָהּ a-bride [H3618](#)
 יִשְׂשׂוּ shall-rejoice [H7797](#)
 עָלֶיךָ over-you
 אֱלֹהֶיךָ your-Elohim [H0430](#)

For as a young man marrieth a virgin, so shall thy sons marry thee; and as the bridegroom rejoiceth over the bride, so shall thy God rejoice over thee.

6
 עַל- Upon
 חוֹמֹתֶיךָ your-walls [H2346](#)
 יְרוּשָׁלַיִם Yerushalayim [H3389](#)
 הִפְקַדְתִּי I-have-appointed
 שָׁמָרִים watchmen [H8104](#)
 כָּל- all [H3605](#)
 הַיּוֹם the-day [H3117](#)
 וְכָל- and-all [H3605](#)

הַלַּיְלָה the-night [H3915](#)
 תָּמִיד continually [H8548](#)
 לֹא not [H3808](#)
 יִחַשּׁוּ shall-they-be-silent [H2814](#)
 הַמְזַכְרִים you-who-remind [H2142](#)
 אֶת- the [H0853](#)
 יְהוָה YHWH [H3068](#)
 אַל- do-not [H0408](#)
 דָּמִי rest [H1824](#)

לְכֶם
 for-yourselves

I have set watchmen upon thy walls, O Jerusalem; they shall never hold their peace day nor night: ye that are Jehovah's remembrancers, take ye no rest,

7
 וְאַל- And-do-not [H0408](#)
 תִּתְּנוּ give [H5414](#)
 דָּמִי rest [H1824](#)
 לוֹ to-Him
 עַד- until [H5704](#)
 יִבְוֶן He-establishes
 וְעַד- and-until [H5704](#)
 יַשִּׁים He-makes [H0853](#)
 אֶת- the [H0853](#)

יְרוּשָׁלַיִם Yerushalayim [H3389](#)
 תְּהַלְלָהּ a-praise [H8416](#)
 בָּאָרֶץ in-the-earth [H0776](#)

and give him no rest, till he establish, and till he make Jerusalem a praise in the earth.

8
 נִשְׁבַּע Has-sworn [H7650](#)
 יְהוָה YHWH [H3068](#)
 בְּיָמִינוּ by-His-right-hand [H3225](#)
 וּבְזְרֹעַ and-by-the-arm-of [H2220](#)
 עֲזָרוֹ His-strength [H5797](#)
 אִם- if
 אֶתְּנֶנּוּ I-give [H5414](#)
 אֶת- the [H0853](#)

דִּגְנֶךָ your-grain [H1715](#)
 עוֹד again [H5750](#)
 מֵאֹכֶל as-food [H3978](#)
 לְאֹיְבֶיךָ to-your-enemies [H0341](#)
 וְאִם- and-if
 יִשְׁתּוּ shall-drink [H8354](#)
 בְּנֵי- sons-of
 נְכָרִים foreigners [H5236](#)

תִּירוֹשֶׁיךָ your-new-wine [H8492](#)
 אֲשֶׁר for-which
 יִגְעַתּוּ you-have-labored [H3021](#)
 בּוֹ in-it

Jehovah hath sworn by his right hand, and by the arm of his strength, Surely I will no more give thy grain to be food for thine enemies; and foreigners shall not drink thy new wine, for which thou hast labored:

9
 כִּי For
 מֵאֲסָפוּ those-who-gather-it [H0622](#)
 יֹאכְלֶהּ shall-eat-it [H0398](#)
 וְהִלְלוּ and-they-shall-praise [H0853](#)
 אֶת- the [H0853](#)
 יְהוָה YHWH [H3068](#)

וּמִקְבְּצָיו and-those-who-collect-it [H6908](#)
 יִשְׁתּוּ shall-drink-it [H8354](#)
 בְּחִצְרוֹת in-the-courts-of
 קִדְשֵׁי My-holiness [H6944](#)
 ׀ [section-break]

but they that have garnered it shall eat it, and praise Jehovah; and they that have gathered it shall drink it in the courts of my sanctuary.

סִלְוּ	הָעַם	דֶּרֶךְ	פָּנּוּ	בַּשְּׁעָרִים	עֲבְרוּ	עֲבְרוּ	10
build-up	the-people	the-way-of	clear	through-the-gates	pass-through	Pass-through	
H5549		H1870	H6437	H8179			
הָעַמִּים:	עַל-	נֹס	הִרְיִמוּ	מֵאֶבֶן	סִקְלוּ	הַמְסִלָּה	סִלְוּ
the-peoples	over	a-banner	lift-up	from-stone	clear-away	the-highway	build-up
		H5251		H0068	H5619	H4546	H5549

Go through, go through the gates; prepare ye the way of the people; cast up, cast up the highway; gather out the stones; lift up an ensign for the peoples.

לְבַת-	אָמְרוּ	הָאָרֶץ	קֵצָה	אֶל-	הַשְּׁמַיִם	יְהוָה	הִנֵּה	11
to-the-daughter-of	say	the-earth	the-end-of	to	has-proclaimed	YHWH	Behold	
H1323	H0559	H0776		H0413	H8085	H3068	H2009	
וּפְעֻלָּתוֹ	אִתּוֹ	שָׂכָרוֹ	הִנֵּה	בָּא	יִשְׁעֶךָ	הִנֵּה	צִיּוֹן	
and-His-recompense	is-with-Him	His-reward	behold	comes	your-salvation	behold	Tsiyon	
H6468	H0854	H7939	H2009	H0935	H3468	H2009	H6726	
						לְפָנָיו:		
						before-Him		
						H6440		

Behold, Jehovah hath proclaimed unto the end of the earth, Say ye to the daughter of Zion, Behold, thy salvation cometh; behold, his reward is with him, and his recompense before him.

וְלָךְ	יְהוָה	נִגְדְלִי	הַקְדֹּשׁ	עַם-	לָהֶם	וְקָרְאוּ	12
and-to-you	YHWH	the-redeemed-of	the-holiness	the-people-of	them	And-they-shall-call	
H3068			H6944		H1992	H7121	
		ס	נִעְזְבָה:	לֹא	עִיר	דְּרוּשָׁה	יִקְרָא
		[section-break]	forsaken	not	a-city	Sought-out	shall-be-called
				H3808		H1875	H7121

And they shall call them The holy people, The redeemed of Jehovah: and thou shalt be called Sought out, A city not forsaken.